



No. 251/13  
4 iunie 2013

Judecătoria sect. Centru  
str. Bulgară 43

**Reclamanți** C A. (copia buletinului se anexează)  
Str. Traian 23/1 ap. 368, mun Chișinău  
Ș A. (copia buletinului se anexează)  
Str. M. Sadoveanu 28/10 ap. 318, mun Chișinău

Reprezențați în baza mandatului nr. 0148107,  
0148105 de

**Doina Ioana Străisteanu**  
**Avocată și Expertă în Drepturile Omului**  
CA "Străisteanu Doina-Ioana"  
Pentru corespondență CP2376 MD-2012  
Tel. (022) 001 - 085, 068592222

**Pîrît** **Oficiul Stare Civilă sect. Centru**  
Str. Alexei Mateevici 25, m. Chișinău MD-2009  
Tel. (022) 72-70-95, Fax. (022) 72-70-95

#### CERERE de CHEMARE în JUDECATĂ

privind obligarea Oficiului Stare Civilă să emită decizia de aprobare a modificării și rectificării actului de stare civilă

Onorată instanță,

Reclamanții, prin avocata sa, depun prezenta cerere de chemare în judecată către Oficiul Stare Civilă și solicită în temeiul art. 25 alin(1) lit. b) din Legea contenciosului administrativ:

1. Admiterea cererii de chemare în judecată,
2. Examinarea prezentei cereri în ședință închisă conform art. 23 CPC pe durata întregului proces, referire la reclamanți cu termen feminin și indicarea doar a inițialelor de pe numele și prenumele reclamanților în toate actele judecătorești făcute publice,
3. Obligarea pîrîtului să emită
  - decizia privind modificarea și rectificarea actului de stare civilă, și anume a certificatului de naștere a reclamantului C A. cu schimbarea sexului din "masculin" în "feminin" și a prenumelui din "A" în "A" și
  - decizia privind modificarea și rectificarea actului de stare civilă, și anume a certificatului de naștere a reclamantului Ș A. cu schimbarea sexului din "masculin" în "feminin" și a prenumelui din "A." în "S"

#### I. Aspectul procedural al cererii de chemare în judecată

- 1.1 **Obiectul acțiunii în contenciosul administrativ:** îl constituie decizia refuz nr. 126 și 127 a Oficiului de Stare Civilă de a aproba schimbarea sexului reclamanților din "feminin" în "masculin" și a prenumelui pentru C A. din "A" în "A" și pentru Ș A. din "A." în "S" cu modificarea certificatelor de naștere a ambilor reclamanți. Obiectul acestei acțiuni în temeiul art. 3 și art. 25 alin (1) lit. b) din Legea contenciosului administrativ este solicitarea reclamantului de a obliga pîrîtul să emită decizia de aprobare a modificării și rectificării actului de stare civilă, și anume a certificatului de naștere a fiecărui din cei doi reclamanți cu schimbările solicitate.

- 1.2 **Subiecții cu drept de sesizare în contenciosul administrativ:** reclamantii au sesizat Oficiul Stare Civilă prin cererile din 23 ianuarie și apoi 9 martie 2013 prezentând documente oficiale privind diagnoza transexualism nuclear și schimbarea sexului ca rezultat al tratamentului hormonal, achitând taxa de stat a câte 150 lei fiecare. La 23 martie 2013 pîrîtul adoptă decizie de refuz nr. 126 pentru C A. și decizia de refuz nr. 127 pentru Ș A. invocînd că Comisia de constatare a identității tulburării de gen, formată în baza ordinului Ministerului Sănătății nr. 1268 din 17.12.2012, nu are putere juridică. După depunerea cererii prealabile pîrîtul din nou la 4 mai 2013 repetă că certificatul medical eliberat de Comisia de constatare a identității tulburării de gen nu are putere juridică. Așadar reclamantii au sesizat instanța contenciosului administrativ în temeiul art. 5 lit. a) și f) din Legea contenciosului administrativ ca persoane a căror drept la viața privată, și anume dreptul de a-și schimba sexul și prenumele care să corespundă cu alegerea sa și exteriorul fiziologic, a fost încălcat prin refuzul nemotivat din 4 mai 2013 a pîrîtului.
- 1.3 **Competența juridicțională:** examinarea acestei acțiuni îi revine instanței din raza teritorială în care a-și are sediul pîrîtul – Judecătoria sect. Centru.
- 1.4 **Procedura prealabilă:** procedura prealabilă a fost epuizată de reclamantii, ei s-au adresat către pîrîtul, în competența căruia intră examinarea și aprobarea unor astfel de cereri, depunînd toate documentele și achitînd taxa de stat solicitînd aprobarea rectificărilor.
- 1.5 **Termenul de 30 de zile de adresare în judecată:** în temeiul art. 16 alin(1) și art. 17 alin (1) lit. a) din Legea contenciosului administrativ, cererea de chemare în judecată a fost expediată prin poștă recomandată la adresa Judecătoriei sect. Centru în termenul de 30 de zile din 8 mai 2013 cînd am recepționat răspunsul din 4 mai 2013 la cererea prealabilă a reclamantilor.
- 1.6 **Forma și conținutul cererii de chemare în judecată:** cererea corespunde cerințelor art. 19 din Legea contenciosului administrativ și art. 166 și 167 din Codul de Procedură Civilă.

## II. Confidențialitatea datelor de identitate a reclamantului

- 2.1 Conform **art. 23 al CPC alin (3)** "...Instanța de judecată poate dispune judecarea pricinii în ședință secretă pentru a preveni divulgarea unor informații care se referă la aspectele intime ale vieții, ... ori la alte circumstanțe care ar putea prejudicia interesele participanților la proces..."; **alin (4)** "Ședința poate fi declarată secretă pentru întregul proces..."; **alin (5)** "Privitor la examinarea pricinii în ședință secretă, instanța judecătorească emite o încheiere motivată."; **alin (7)** "Instanța judecătorească ia măsurile de rigoare în vederea păstrării... informației despre viața intimă a persoanei. Participanții la proces și alte persoane care asistă la actele procesuale în cadrul cărora pot fi divulgate date ce constituie astfel de secrete sînt somați de răspunderea în cazul divulgării lor; **alin (9)** "Hotărîrile ședinței secrete se pronunță public"; **alin (10)** "În cazul dezbaterii pricinii în ședință secretă, pot fi eliberate unor alte persoane decît părțile copii de pe încheieri, rapoarte de expertiză sau declarații ale martorilor doar cu permisiunea dată de președintele ședinței". Confidențialitatea datelor cu caracter personal este garantată și de art. 29 alin(1) al Legii nr. 133 privind protecția datelor cu caracter personal.
- 2.2 Reclamantii solicită emiterea încheierii prin care să se dispună a) desfășurarea procesului civil pe marginea cererii de chemare în judecată în ședință închisă, b) referirea la reclamantii cu termen feminin deși în buletinul de identitate încă apar cu gen și prenume masculin, precum și c) menționarea doar a inițialelor numelor și a prenumelor lor în toate actele judecătorești pe marginea acestui caz făcute public.
- 2.3 Reclamantii motivează cererea sa cu faptul că societatea moldovenească manifestă o intoleranță și agresiune crescîndă față de persoanele cu orientare homosexuală și transgender, pe care îi tratează ca pe oameni bolnavi și nedemni. Reclamantii sînt vulnerabili la atacurile verbale



asupra persoanelor transgender și le este dificil să facă față unei ostilități la adresa sa, atît timp cît identitatea lor se deosebește de cea din actele de stare civilă. Examinarea acestei cauze în sedință deschisă și publicarea numelui lor deplin în actele judecătorești și în anunțurile despre sedințele judiciare făcute publice, îi va face țintă pentru ofense, glume, umilință, discriminare pe care reclamantii nu le merită. Obiectul acestei cauze este un subiect sensibil pentru ambii reclamanti, și odată ce sexul și prenumele sînt componente indispensabile a identității individuale, constituind informație despre viața privată, reclamantii nu doresc să se cunoască public faptul că au fost nevoiți să se adreseze în instanța de judecată pentru a-și schimba sexul și prenumele în certificatele de naștere. Refuzul pîrîtului de a soluționa situația reclamantilor, deja îi cauzează discomfort social, suferințe morale și retrairi negative intense care vor fi exacerbate dacă acest litigiu va fi făcut public cu posibilitatea reală de a identifica reclamantii. Orice șansă a reclamantilor de a se încadra în societate cu noua identitate gender, va fi redusă la zero.

### III. **Illegalitatea refuzului pîrîtului de a rectifica actul de stare de stare civilă privind schimbarea sexului și a prenumelui pentru fiecare din reclamanti**

- 3.1 În calitatea sa de organ executiv aflat în subordinea Ministerului Justiției, Serviciul Stare Civilă adoptă decizii de aprobare a oricărei schimbări de date cu caracter personal și activează în temeiul Legii nr. 100 din 26 aprilie 2001 privind actele de stare civilă.
- 3.2 Conform Art. 3 din Legea nr. 100, actele de stare civilă sînt înscrisuri autentice de stat, prin care se confirmă faptele și evenimentele ce influențează apariția, modificarea sau încetarea drepturilor și obligațiilor persoanelor și se caracterizează statutul de drept al acestora. Legea recunoaște ca fiind valabile numai actele de stare civilă înregistrate la organele de stare civilă.
- 3.3 Exteriorul fiziologic al reclamantilor nu corespunde cu datele din actele de stare civilă, și anume cu datele din certificatul de naștere și buletinul de identitate a fiecăruia din reclamanti. Odată diagnosticat cu transsexualism nuclear și efectuarea tratamentului hormonal, ambii reclamanti au dezvoltat exteriorul unei femei care corespunde cu identitatea sa gender psihologică. Fotografia din buletinele de identitate diferă semnificativ de exteriorul actual al reclamantului Ș A. și a reclamantului C A. Decizia de a schimba sexul și prenumele le aparține reclamantilor în temeiul faptul că sînt ființe umane cu drepturi și libertăți garantate de Constituția Republicii Moldova și multiple convenții internaționale și europene de drepturile omului. Dreptul a schimba sexul și prenumele este componentă a dreptului la viață privată și recunoscut astfel în legislația Republicii Moldova prin art. 5 și 66 alin(2) lit c) din Legea nr. 100 privind actele de stare civilă.
- 3.4 Art. 5 alin(1) și alin(2) din Legea nr. 100 prevede că întocmirea actului de stare civilă și înscrierea mențiunilor se fac, la cerere, pe baza declarației persoanei obligate la aceasta sau din oficiu, precum și pe baza actelor care confirmă faptele ce urmează a fi înregistrate, fiind prezentate și actele ce atestă identitatea declarantului. Funcționarul organului de stare civilă este obligat să verifice conținutul declarației și corespunderea acestuia cu actele de identitate, cu certificatele de stare civilă, cu alte înscrisuri prezentate de declarant.
- 3.5 Funcționarii publici de la Serviciul Stare Civilă la primirea cererilor reclamantilor din 23 ianuarie și apoi din 9 martie 2013 cu copiile actelor medicale privind diagnoza și tratamentul medical, au refuzat aprobarea schimbării datelor personale fără să ofere o soluție reclamantilor a căror identitate nu corespunde cu actele de stare de civilă. Pîrîtul nu și-a onorat obligația elementară de a verifica și a contrapune datele de identitate actuale a reclamantilor și starea de fapt în care se află fiecare din ei, deși conform art. 66 alin(2) lit c) din Legea nr. 100 este obligat să soluționeze cererea privind modificarea, rectificarea sau completarea actului de stare civilă în cazurile cînd solicitantul rectificării prezintă un act oficial cu privire la schimbarea sexului său. Pîrîtul nu a soluționat cererea reclamantilor, ci pur și simplu le-a refuzat aprobarea schimbărilor



în certificatul de naștere făcînd referire la o presupusă lipsă de efect juridic a Ordinului Ministerului Sănătății nr. 1268 din 17.12.2012.

- 3.6 Conform textului art. 66 alin (2) lit c) din Legea nr. 100 solicitantul urmează să prezinte un act oficial cu privire la schimbarea sexului și acest document la moment este concluzia Comisiei de constatare a identității tulburării de gen care în baza hotărîrii a stabilist diagnosticul "transsexualism nuclear" cu recomandarea perfectării actelor de stare civilă, indicînd sexul în care reclamanții fiziologic au trecut. Sînt două modalități de schimbare a sexului: prin tratament hormonal în baza diagnosticului de transsexualism nuclear sau prin operație chirurgicală. Reclamanții au efectuat tratamentul hormonal care i-a feminizat exteriorul. Efectuarea operației chirurgicale nu este obligatorie din punct de vedere medical pentru a trece dintr-un sex în altul, asta pentru că operația este dificil suportată fiziologic de către pacienți și extrem de costisitoare. Totodată, tratamentul hormonal ca consecință duce la schimbarea drastică a exteriorului și a fonului hormonal, ceea ce e demonstrat în ambele situații cu referire la reclamanți. Pîrîtului i-au fost prezentate copiile certificatelor medicale privind diagnosticul comisiei medicale și concluzia.
- 3.7 Reclamanții indică că refuzul pîrîtului de a aproba rectificarea în actele de stare civilă, și anume în certificatele de naștere a reclamanților, nu le permite să modifice buletinul de identitate și astfel în ochii autorităților publice, a Statului, reclamanții încă sînt bărbați deși fiziologic și la nivel nuclear sînt femei. Nerectificarea certificatelor de naștere și nerenovarea buletinului de identitate îi lipsește pe reclamanți de dreptul la libera circulație (ei nu pot călători înafara țării), nu se pot angaja în cîmpul muncii (sînt stigmatizați, umiliți și discriminați în acces la oportunitățile de angajare), dreptul la vot (reclamanților li s-au refuzat eliberarea buletinului de vot la ultimele două alegeri parlamentare din aprilie 2009 și noiembrie 2010, precum și la alegerile locale a primarului și a Consiliului municipiului din 2011). Reclamanții întîmpină dificultăți majore în oformarea împuternicilor pentru avocat la notar, care refuza eliberarea procurorii pe motiv că exteriorul reclamanților nu corespunde cu cel din buletinele de identitate. A fost nevoie de multă perseverență și umilință din partea reclamanților și intervenția avocatului pentru a convinge notarul să elibereze procură. Cunoaștem că anterior Serviciul de Stare Civilă a rectificat actele de stare civilă pentru alte persoane transgender în baza certificatului cu diagnoza transsexualism nuclear. Reclamanții consideră ilegal faptul nesoluționării cererilor lor ceea ce are repercursiuni severe asupra vieții lor private.

**În baza celor expuse mai sus, și cu referire la prevederile art. 24, 25, 26 alin (1) li. a) și c), 27, 29 din Legea nr. 793 contenciosul administrativ; art. 66 alin (2) lit. c) și 69 alin(2) lit. k) și l) din Legea nr. 100 privind actele de stare civilă; art. 29 alin(1) al Legii nr. 133 privind protecția datelor cu caracter personal; art. 23, 166, 167 din Codul de Procedură Civilă al RM, solicităm satisfacerea cerințelor către Serviciul Stare Civilă.**

Anexate aici:

1. Mandatele nr. 0148105 și 0148107;
2. Copia certificată a buletinelor de identitate a reclamanților și a certificatelor de naștere;
3. Copii certificate a avizelor comisiei medicale cu referire la fiecare din reclamanți;
4. Copia certificate a ordinului Ministerului Sănătății nr. 1268;
5. Copii certificate a cererilor din 23 ianuarie;
6. Copii certificate a taxei de stat achitate la 9 martie 2013;
7. Copii certificate a deciziei de refuz nr. 126 și a deciziei de refuz nr. 127;
8. Copii certificate a cererilor prelabile din 22 aprilie 2013;
9. Copii certificate a răspunsurilor din 4 mai 2013, primate la 8 mai 2013;
10. Copii certificate a rapoartelor de evaluare psihologică a ambilor reclamanți din 22 aprilie 2013;
11. Recomandarea nr. 16 a Curții Supreme de Justiție referitor la drepturile persoanelor transgender;
12. Copia cererii de chemare în judecată cu anexe pentru pîrît.

cu respect,

Doina Ioana STRĂISTEANU, Avocată și Expertă în Drepturile Omului

